



从“秦潼”到“溱潼”的探赜

历史上古镇溱潼有好多名字,比如秦泓、七星村、海滨村、水云乡、存中,但是这些名字在志书上没有记载,只是源于当地居民的口口相传。溱潼镇现在的名字源于“秦潼”,二者在志书上都有记载,是官方承认的地名。《现代汉语词典》对溱潼的注释是:“镇名,在江苏”。“秦”与“溱”虽然字形相近,但读音原本不同,一个读“qin(阳平)”,一个读“zhen(阴平)”,“溱”在其它地方都读“zhen(阴平)”,唯有在这里读“qin(阳平)”,究竟因为什么?



从史料看,“秦”字加三点水变成“溱”应该始于明朝人陈应芳。陈应芳是泰州历史上了不起的人物,他是泰州日涉园(乔园)的第一任主人,对泰州特别是下河地区的防汛抗灾贡献很大。

陈应芳(1534—1601),明万历二年(1574年)进士。先后出任金华县和龙泉县县令、浙江提学金事、八闽布政司参议、河南按察司副使、太仆寺少卿等职。在地方任职时,他非常重视水利事业,“讲求探索水道原委与河之利害,悉其形势”,是有名的水利专家。他是泰州人,年高归乡后仍然热心水利事业,走遍大河小道,编撰《敬止集》四卷,镂版于万历二十四年(1596年),其中卷一《图论》绘有“泰州水利图”。不知为什么,这幅图没有使用无水的“秦”而是使用了带水的“溱”,开启了从“秦潼”向“溱潼”过渡的先河。

钱桂森,字莘白,泰州人。清道光三十年进士。历任翰林院庶吉士、内阁学士、礼部侍郎等职。

钱桂森为官清正、待人诚笃、办事负责。他在光绪年间经办的震惊江淮的姜堰百姓反对贪官、冒死截粮事件,体现了过人的胆识、凛然的气概和浓厚的乡情。

光绪二十七年,江阴要塞

万历三十二年(1602年),泰州完成了《万历泰州志》的编纂工作,乡贤陈应芳是作序者之一。时泰州知州李存信喜欢亲力亲为,亲自担任《万历泰州志》校刊,他和纂修黄佑、编次章文斗等人都非常敬重陈应芳,一致同意志书采纳《敬止集》的论点,并将“泰州水利图”等附在“四境图”之后。“四境图”是官方绘制,比“泰州水利图”更具权威性,但标注的秦潼镇、秦潼湖的“秦”都不带三点水。

李存信拿到“泰州水利图”应作审核,将两张图的标注统一起来,不知为什么他没有这么做,而是将“泰州水利图”原封不动地搬进《万历泰州志》,这样就出现了一个镇同时有两个不同的名字的情况。

应该肯定,陈应芳和李存信都是文化人,都是严谨的人,笔误的可能性几乎为零。那么原因又是什么呢?

我们先要假设一个推理的前提,即李存信能够发现“秦”“溱”的不同,但他既不能将“四境图”上的“秦”改为“溱”,又不能将“泰州水利图”上的“溱”改为“秦”,因为前者违背官方规定,后者不能体现泰州水多。



万历之前的泰州既有上河又有下河,下河经常发生水灾。州治在上河,朝廷的官员来泰州只走陆路,因此对泰州的了解很不全面。假如泰州与兴化发生同样的水灾,泰州得到的救济一定少于兴化,甚至没有,原因就是朝廷不认为

两个千总开着跑船来到姜堰,他们以采购军粮为名,暗地里屯粮投机,中饱私囊。镇内粮行的存粮纷纷告罄,市场粮价随之成倍飞涨,引起居民恐慌。民众齐聚码头截阻运粮的脚班,与清兵发生激烈冲突,清兵悍然炮击群众,造成多人死伤,激起群众反抗,大败的清兵连忙开船逃跑。事后江阴兵部反咬一口,污蔑姜堰百姓聚众

泰州是水乡,灾情不够严重。



为了让泰州和兴化、盐城、高邮、宝应一起享受水乡待遇,让朝廷承认泰州是水乡,李存信动了很多脑筋,办法之一就是利用陈应芳的影响和发挥“泰州水利图”的作用,他希望人们(特别是朝廷官员)一看到陈应芳绘制的“泰州水利图”就知道泰州是水乡。

李存信专门撰文阐述了附录“泰州水利图”的动因,文曰:“此图,陈太仆公念州罹水害,上河高田无几,下河沉水十之九也,而冠盖下临州治,则又道经上河,不及睹下河之昏垫,以故,州与高、宝、兴、盐共灾,不得与四州县同其蠲恤,为桑梓痛,于是,著为成书,刻于家曰《敬止集》。前列以图、后注为论,经纬曲折极其详明。信佩服公之一体州人,且深自悔罪于已溺,敢不宝重是书?今志成,已采其论,犹不忍遗其图也,增入‘四境图’后,庶入国问俗者披图而知秦为水乡云。”

好一个“披图而知秦为水乡云”!可见李存信和陈应芳都是心存百姓的人,不过他们都只是四等品级的官员,无法运用更多的资源帮助百姓,尽管他们都认为“州与高、宝、兴、盐共灾,不得与四州县同其蠲恤”是不合理的,泰州百姓是可怜的,但“冠盖”(代指上级官吏)不知道,仍然加重泰州百姓的税赋。

自从《万历泰州志》出现

“溱潼”的字样,民间和官方都予以认同,“溱潼”逐渐取代了“秦潼”。但是在税赋上却变化不大,没有达到陈应芳、李存信等人的目的。

1964年前后,溱潼人民公社党委书记王鹤皋到任之后突发奇想,溱潼地区水网交错,而15个村名都不能体现水乡特色。他冥思苦索,决定把15个村的村名全部带上“三点水”,于是有了溱湖大队、湖东大队、湖西大队、湖南大队、湖北大队、湖中大队、洲城大队、洲东大队、洲南大队、洲北大队、溱西大队、溱东大队、溱南大队、湖滨大队。唯有读书址没改成,原因就是有人进言:读书址是明代吏部侍郎储懋读书的水云楼所在,不能改!其实这种说法同样缺乏历史依据。溱潼在民国曾隶属东台,据《东台市志》记载,读书址村在民国元年称作渡船口。

一月讲旅游

2020-11-25 18:20

关注

位于江苏省泰州市姜堰区的溱潼古镇,原名秦潼,有近800年的历史。清代乾隆皇帝下江南时,经由秦潼看到这里四面环水,用“秦”字加上三个水,溱潼的名字流传至今。溱潼与泰州、盐城、南通三市接壤,因此自古就有“犬吠三县闻”的说法。



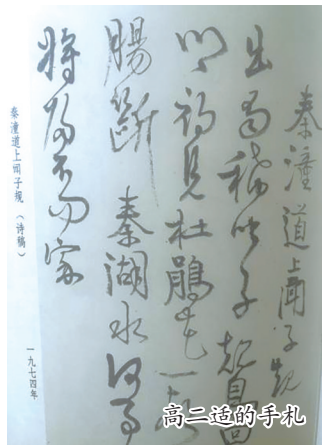
导游的解说词

近400年一晃而过,当今人们(尤其是导游)推介溱潼时完全忘记了陈应芳、李存信等人曾经的努力,他们居然这样津津乐道:“……溱潼古镇原本叫‘秦潼’,乾隆皇帝曾经来过这里,发现古镇的地理环境很特殊,周围都是河湖,所以在‘秦’字前面加了三点水……皇帝金口玉言,读了错别字……”其实这是于史无据的荒唐说法。

有的网友一针见血地说:

“即使在大清一朝,乾隆也不是使用‘溱潼’这个名字的第一人。”

又有网友说,清朝诗人吴嘉纪(1618—1684)曾写过著名的《溱潼杂咏》,诗曰:“溱潼水雾中,屋上栖野鸭。苹花莲叶遍里巷,野鸭飞下争唼喋。有船田父皆为渔,十口五口依菇蒲。蒲多村少心肠乱,网得大鱼无米换。亭午风顺客船来,烟生茅店人炊爨。可怜冷落红颜妇,凶年卖饭不卖酒。”诗中两次提到溱潼用的都是“溱”。乾隆出生于1711年,吴嘉纪歿于1684年,谁先谁后一目了然。



高二适的手札

也有网友提出个别案例,说是1974年仍有人使用无三点水的“秦”。这个人就是民国东台人高二适先生(高二适先生的家乡现属泰州市姜堰区),他是著名的书法家和诗人,其书法作品几乎都用不带水的“秦”,比如《秦潼道上闻子规》:“出蜀稀闻子规鸟,回乡初见杜鹃花。一声肠断秦湖水,何事将归不问家。”这只能证明高二适先生懂历史,其它又能证明什么?

陈应芳等人虽然将“秦潼”改作“溱潼”,但没有解决读音问题。上世纪60年代,一个名叫鲁国尧的溱潼人利用工作之便,向《现代汉语词典》主编丁声树先生提出建议之后,我国内地的词典才开始标注“qin”(阳平)。若干年后成长为当代中国音韵学研究翘楚的鲁先生对记者说:“如果说我对家乡有什么贡献的话,那就是给‘溱潼’的‘溱’字注音,否则直至今天外地人仍读‘zhen(阴平)’潼,只有本地人读‘qin(阳平)’潼。”

为姜堰民众请命的钱桂森

◆黄稳成

州处理此事。钱桂森走街串巷私访,搜集到很多证据,弄清了事实真相——此乃一起官逼民反的恶劣事件,于是回京禀报皇上。皇帝龙颜大怒:“江山动荡,民怒沸腾,外患不断,都是

这些贪官造成的!”于是下旨严惩祸国殃民的贪官,姜堰人民因此避免了一场兵血之灾。

钱桂森大义凛然为民请命一事,在姜堰民众心中留下难忘的记忆。